

161 Unlimited Spanish Podcast

Испанский через истории

Como mantener la conversación

Pues...ahora no sé qué decir...¿te gusta la cromodinámica cuántica?

¡Hola a todos! Soy Òscar, fundador de unlimitedspanish.com. Quiero ayudarte a hablar español fluidamente. ¡Hablar español es más fácil de lo que parece! Solo tienes que usar el material y técnicas adecuadas.

Hoy, en este episodio:

- Voy a darte cuatro consejos para mantener una conversación en marcha.
Esto es útil sobre todo si estás hablando en el idioma que estás aprendiendo, en este caso, el español.
- A continuación, un pequeño punto de vista para mejorar la gramática..

Recuerda que puedes conseguir el texto de este episodio

Как поддержать беседу

Ну, теперь я не знаю, что сказать ... Тебе нравится квантовая хромодинамика?

Привет всем! Я Оскар, основатель unlimitedspanish.com. Я хочу помочь тебе говорить по-испански свободно. Говорить по-испански это проще, чем кажется! Просто используй адекватные материалы и техники.

Сегодня в эпизоде:

- Я дам 4 совета для поддержания разговора на плаву.
Это особенно полезно, если говоришь на изучаемом языке, в данном случае, на испанском.
- Далее, небольшая точка зрения, чтобы поработать над грамматикой.

Не забудь, что можно получить тексты всех эпизодов

www.language-efficiency.com/unlimited-spanish-podcast

161 Unlimited Spanish Podcast

¿De qué hablo? Hablo de estar una conversación y no saber qué decir. Es una situación incómoda porque no puedes hacer nada.

Sí, es posible disimular e intentar hablar del tiempo o de cualquier tontería que nos pase por la cabeza, pero aún y así, es incómodo.

Una opción es gritar “¡¡¡fuego, fuego!!!” y salir corriendo. Aunque puede resultar efectivo, seguramente es ilegal y no lo recomiendo como primera opción.

Sí, ya sé que esto suena muy dramático. Es que a mí me gusta mucho el drama :) Pero ahora más en serio.

No saber que decir en una conversación o simplemente no saber continuar es muy común cuando estás aprendiendo un idioma.

Esto me pasaba a mí cuando aprendía inglés y quería practicar.

Al principio de la conversación todo iba bien, pero siempre había vocabulario o temas que no conocía y eso hacía que a

Испанский через истории

О чём я? Я говорю о том, когда мы беседуем и не знаем, что сказать. Это неудобная ситуация, потому что ничего нельзя сделать.

Да, можно притвориться и пытаться говорить о погоде или о любой глупости, что приходит нам в голову, но всё же, это неудобно.

Как вариант, закричать “пожар, пожар!” и убежать. Хоть может и сработать, скорее всего, это нелегально, и я не рекомендую, как основной вариант.

Да, я знаю, что это звучит драматично. Дело в том, что мне очень нравятся драмы. А теперь серьёзней.

Не знать, о чём поговорить во время разговора или просто не уметь её поддержать – типичная проблема при изучении языка.

Это случалось со мной, когда я изучал английский и хотел попрактиковаться.

В начале беседы всё шло хорошо, но всегда, когда попадалась незнакомая лексика или темы, это

161 Unlimited Spanish Podcast

veces la conversación se convirtiera en algo incómodo y me pusiera nervioso.

Hoy voy a hablar sobre cuatro estrategias que puedes aplicar para mejorar tus conversaciones en español. Así, la conversación continuará y con ella, tu práctica con el idioma.

No intentes luchar contra la ansiedad y los nervios

Mantener una conversación con un desconocido en un idioma que estás aprendiendo puede ser intimidante y producir ansiedad.

Por desgracia, este estado afecta directamente a la región del cerebro que produce el lenguaje.

Yo utilizo dos estrategias que suelen funcionar bastante bien:

1) Pienso que el nativo no espera perfección y asume que vas a hacer errores y que vas a necesitar pausas para pensar como decir algo.

Normalmente los nativos están contentos cuando les hablas

Испанский через истории

приводило к тому, что разговор превращался в нечто неудобное и заставляло меня нервничать.

Сегодня я расскажу о четырёх стратегиях, которые ты можешь применять для того, чтобы улучшить свои беседы на испанском. Таким образом беседы будет продолжаться, а с ней и твоя языковая практика.

Не пытайся бороться с мандражом и нервозностью

Поддерживать беседу с незнакомцем на языке, который ты изучаешь, может быть страшно и провоцировать волнение.

К сожалению, это состояние напрямую влияет на ту часть мозга, которая производит язык.

Я использую две стратегии, которые обычно работают довольно неплохо.

1) Я думаю, что носитель языка не ожидает совершенства, предполагает, что ты будешь делать ошибки и что тебе потребуются паузы, чтобы подумать, как сказать что-то. Обычно носители рады, когда ты

161 Unlimited Spanish Podcast

su propio idioma. Aprecian mucho el esfuerzo que haces. Además, piensa que si no conocemos una palabra o expresión, siempre podemos intentar decirlo de diferente manera, aunque sea menos preciso o simplemente buscar rápidamente en un diccionario online.

2) Otra estrategia que he utilizado mucho es el sentido del humor. Si puedes hacer reír a la persona con quién hablas, la tensión desaparece y todo es más fácil y fluido. Tomarte la situación con humor es probablemente la mejor medicina.

Prepárate y domina un tema comodín

Una estrategia muy interesante es prepararse un tema y dominarlo bien. Yo lo llamo el tema comodín, porque te puede servir en casi cualquier conversación.

Obviamente escoge algo que sea más o menos genérico, como deportes, comida, etc.

Si escoges algo como Cromodinámica Cuántica, quizás no tengas demasiada suerte, a no ser que estés en una

Испанский через истории

говоришь с ними на их языке. Они ценят усилие, что ты прилагаешь.

Кроме того, подумай, что, если мы не знаем слово или выражение, мы всегда можем постараться сказать это другим способом, даже если это не так точно или просто быстро поискать в онлайн словаре.

2) Другая стратегия, которую я часто использовал, это чувство юмора. Если ты можешь заставить смеяться человека, с которым говоришь, напряжение исчезает и тогда всё проще и естественней. Принять ситуацию с юмором это, наверное, лучшее лекарство.

Подготовь себе тему - конёк

Очень интересная стратегия – приготовить себе тему и как следует овладеть ей. Я называю это тема–конёк, поскольку она может послужить тебе в любой беседе. Очевидно, что лучше выбрать что-то более-менее общее, типа спорта, еды и т.д.. Если выберешь что-то типа квантовой хромо динамики, вероятно, это не слишком удачный выбор, если только ты не общаешься

161 Unlimited Spanish Podcast

convención de físicos de partículas. ¿Te imaginas esta conversación?

Por cierto, te gusta la Cromodinámica Cuántica?

¿Eh?

Fantástico, a mí también me apasiona... Encuentro fascinante la interacción entre los quarks y gluones y por supuesto el campo de Yang-Mills cuya simetría interna, que como seguro que sabes, es el grupo $SU(3)$.

Esto sería una conversación surrealista...

Bueno, en mi caso, no soy tan específico y mi tema comodín es el aprendizaje de idiomas, como seguro que puedes adivinar.

Como no vas a hablar en toda la conversación sobre tu tema preferido, el tema comodín, puedes familiarizarte con algunos temas habituales en conversaciones. Aquí una pequeña lista:

✓ Trabajo

Испанский через истории

с физиками по частицам. Представляешь себе эту беседу?

Кстати, тебе нравится квантовая хромо динамика?

Чё?

Замечательно, я тоже страстный поклонник... Меня завораживает взаимодействие между кварками и глюонами и, конечно, поле Янга-Милса, чья внутренняя симметрия, уверен, ты знаешь, группа $SU(3)$.

Это была бы сюрреалистическая беседа...

Ладно, в моём случае, я не так специфичен и моя тема-конёк — это изучение языков, как ты, наверняка, можешь догадаться.

Поскольку ты не будешь всю беседу говорить о твоей любимой теме, ты можешь познакомиться с несколькими обычными для разговора темами. Вот небольшой список:

✓ Работа

161 Unlimited Spanish Podcast

- ✓ Familia
- ✓ Clima y tiempo atmosférico
- ✓ Casado o soltero
- ✓ Hijos
- ✓ Estudios
- ✓ Libros
- ✓ Tecnologia
- ✓ Deportes
- ✓ Viajes
- ✓ Fiestas
- ✓ Situación política y económica.
- ✓ Ejercicio
- ✓ Música

Испанский через истории

- ✓ Семья
- ✓ Климат и погода
- ✓ Женатый или одинокий
- ✓ Дети
- ✓ Учёба
- ✓ Книги
- ✓ Технолигия
- ✓ Спорт
- ✓ Путешествия
- ✓ Вечеринки
- ✓ Политическая и экономическая ситуация
- ✓ Тренировки
- ✓ Музыка

161 Unlimited Spanish Podcast

La idea no es aprender todo esto en profundidad, sino de tener cierta familiaridad. Por ejemplo, si te preguntan “¿En qué trabajas?”, puedes aprender cómo se llama tu profesión en español.

Prepara algo relacionado con la persona que vas a hablar

También puede ser muy útil prepararse algo relacionado con la persona que vamos a mantener una conversación.

Por ejemplo, si sabemos su profesión, podemos leer algo de vocabulario relacionado con ello. Otros aspectos que podemos preparar son: cultura de su país, costumbres, comida, arquitectura, etc.

La idea no es hacer un máster sobre esa persona, sino simplemente dedicar unos minutos con algo que sabes que puede conocer esa persona.

Por ejemplo, si viajas a Barcelona, quizás quieras hablar un poco sobre el arquitecto de La Sagrada Familia, Gaudí.

Испанский через истории

Смысл не в том, чтобы глубоко изучать всё это, а иметь общее представление. Например, если тебя спрашивают: “Ты кем работаешь?”, можно выучить, как называется твоя профессия по-испански.

Приготовь что-нибудь связанное с человеком, с которым будешь общаться

Также может быть очень полезным приготовить себе что-то, связанное с собеседником.

Например, если мы знаем его профессию, можно почитать лексику, связанную с этим. Другие аспекты, о которых можно узнать: культура его страны, обычаи, еда, архитектура и пр.

Смысл не в том, чтобы защитить диплом о человеке, а просто посвятить несколько минут тому, что, ты знаешь, человеку может быть знакомо.

Например, если едешь в Барселону, вероятно, ты захочешь поговорить немного об архитекторе Саграда Фамилия - Гауди.

161 Unlimited Spanish Podcast

Utiliza el simulador de conversación

Como he explicado, es normal ponerse nervioso cuando tienes una conversación, especialmente cuando estás utilizando un idioma que no es el materno.

Para mantener a cero el nivel de ansiedad, puedes utilizar el simulador de conversación. Esto es como yo llamo a las mini-historias. Como sabes, es un audio donde te doy información y te pregunto aspectos sobre esa información con muchas preguntas. Así puedes aprender a automatizar las estructuras típicas de una conversación.

Puedes encontrar ejemplos de estas mini-historias en diferentes episodios de este podcast.

También, quieres beneficiarte de la experiencia completa, puedes ir a:

www.language-efficiency.com/courses

y en la sección “products” verás los programas completos que incorporan horas de preguntas y respuestas, simulando efectivamente conversaciones.

Испанский через истории

Используй симулятор беседы

Как я уже говорил, это нормально нервничать, когда ведёшь разговор, особенно, когда используешь не свой родной язык.

Чтобы держать уровень волнения на нуле, ты можешь использовать симулятор беседы. Так я называю мини-истории. Как ты знаешь, это аудио, где я даю информацию и спрашиваю тебя об этих вещах через массу вопросов. Так ты можешь научиться автоматизировать характерные для беседы структуры.

Ты можешь найти примеры этих мини-историй в разных эпизодах этого подкаста.

Также, если хочешь воспользоваться техникой в полной мере, можешь зайти на:

и в разделе “аудио курсы испанского” увидишь полные программы, которые содержат в себе часы вопросов и ответов, эффективно имитирующие разговоры.

161 Unlimited Spanish Podcast

Puedes aprovechar ahora en verano para mejorar tu español hablado.

Punto de vista

Perfecto. Ahora vamos a pasar a hacer un pequeño punto de vista. Así podrás practicar la gramática de forma intuitiva y sin memorizar nada.

Te voy a contar una misma historia dos veces, pero cambiando alguna cosa gramatical en la segunda vez.

De esta manera, podrás observar cómo cambia un cierto aspecto gramatical. Es una técnica que utilizo de forma intensiva en mis cursos.

Presente, tercera persona.

Gerardo tiene un pánico terrible a mantener conversaciones. Siempre se pone a temblar cuando habla con alguien, especialmente con chicas.

Se pone tan nervioso que solo puede decir “hola”.

A veces, si se esfuerza mucho puede decir “hola” y “adiós”.

Gerardo está muy deprimido porque es un gran problema y por esta razón decide buscar ayuda.

Испанский через истории

Теперь можешь воспользоваться тем, что сейчас лето, чтобы улучшить свой разговорный испанский.

Punto de vista

Отлично. Теперь перейдём к небольшому уроку точки зрения. Так ты сможешь практиковать грамматику интуитивным способом, ничего не заучивая.

Я расскажу тебе одну и ту же историю 2 раза, но изменяя какой-нибудь вещь в грамматике во 2 раз. Так ты сможешь наблюдать, как меняется определённый грамматический аспект. Это техника, что я интенсивно использую в своих курсах.

Настоящее, третье лицо

Герардо испытывает ужасную панику во время беседы. Он всегда начинает дрожать, когда с кем-то говорит, особенно с девушками.

Он так нервничает, что может сказать лишь “привет”.

Иногда, если сильно напряжётся, он может сказать “привет” и “пока”. Герардо сильно подавлен, ведь это

161 Unlimited Spanish Podcast

Por e-mail contacta con un gurú de la conversación y le explica su situación.

El gurú le contesta con una sola frase: "Practica la conversación debajo del agua".

Gerardo piensa que es una idea terrible, pero como no tiene alternativa, decide intentarlo.

Un día, con una amiga suya, queda en la piscina e intenta hablar debajo del agua.

¡Gerardo casi se ahoga!

Cuando se recupera, todo enojado, empieza a hablarle a su amiga durante dos horas sobre el mal consejo del gurú.

Gerardo se da cuenta de que está curado y puede hablar tanto como quiera y con quien quiera, pero ahora, tiene un pánico terrible a las piscinas.

Presente, primera persona

Tengo un pánico terrible a mantener conversaciones.

Siempre me pongo a temblar cuando hablo con alguien, especialmente con chicas.

Me pongo tan nervioso que solo puedo decir "hola".

Испанский через истории

серьёзная проблема и поэтому он решает искать помощь. Через email он связывается с гуру беседы и объясняет ему ситуацию. Гуру отвечает ему всего одной фразой: «тренируйся общаться под водой».

Герардо думает, что это ужасная идея, но поскольку альтернативы нет, он решает попробовать её.

Однажды он встречается в бассейне со своей знакомой и пытается говорить под водой. Герардо чуть не тонет! Когда он приходит в себя вне себя от злости, он начинает говорить со своей знакомой на протяжении 2 часов насчёт вредного совета гуру.

Герардо понимает, что он излечился и может говорить столько, сколько хочет и с кем хочет, но теперь у него ужасная паника перед бассейнами.

Настоящее, первое лицо

Я испытываю ужасную панику во время беседы.

Я всегда начинаю дрожать, когда с кем-то говорю, особенно с девушками. Я так нервничаю, что могу сказать лишь "привет". Иногда, если сильно напрягусь, я

161 Unlimited Spanish Podcast

A veces, si me esfuerzo mucho puedo decir “hola” y “adios”.
Estoy muy deprimido porque es un gran problema y por esta razón decido buscar ayuda.

Por e-mail contacto con un gurú de la conversación y le explico mi situación. El gurú me contesta con una sola frase: “Practica la conversación debajo del agua”.

Yo pienso que es una idea terrible, pero como no tengo alternativa, decido intentarlo.

Un día, con una amiga mía, quedo en la piscina e intento hablar debajo del agua.

¡Casi me ahogo!

Cuando me recupero, todo enojado, empiezo a hablarle a mi amiga durante dos horas sobre el mal consejo del gurú.

Me doy cuenta de que estoy curado y puedo hablar tanto como quiera y con quien quiera, pero ahora, tengo un pánico terrible a las piscinas.

Fantástico. Este es el final de este punto de vista.
Te recomiendo escucharlo varias veces.

Испанский через истории

могу сказать “привет” и “пока”.

Я сильно подавлен, ведь это серьёзная проблема и поэтому я решаю искать помощь.

Через email я связываюсь с гуру беседы и объясняю ему ситуацию. Гуру отвечает мне всего одной фразой: «тренируйся общаться под водой».

Я думаю, что это ужасная идея, но поскольку альтернативы нет, я решаю попробовать её.

Однажды я встречаюсь в бассейне со своей знакомой и пытаюсь говорить под водой.

Я чуть не тону! Когда я прихожу в себя вне себя от злости, я начинаю говорить со своей знакомой на протяжении 2 часов насчёт вредного совета гуру.

Я понимаю, что излечился и могу говорить столько, сколько захочу и с кем захочу, но теперь у меня ужасная паника перед бассейнами.

Замечательно. Это конец точки зрения.
Советую переслушать её несколько раз.

161 Unlimited Spanish Podcast

Antes de irme, quiero decir que este es el último episodio de la temporada, y que continuaré con nuevos temas y también sorpresas a partir de septiembre.

Voy a aprovechar para descansar un poco y tomar unas merecidas vacaciones.

Si tú también tienes vacaciones y quieres aprovechar el tiempo libre, te recomiendo mis cursos que puedes encontrar en:

<http://language-efficiency.com/courses/>

Es la ocasión perfecta para mejorar tu español mientras te relajas.

Perfecto. ¡Nos vemos dentro de poco, cuídate y buenas vacaciones!

Испанский через истории

Перед тем, как попрощаться, хочу сказать, что это последний эпизод сезона и, что я продолжу с новыми темами и сюрпризами, начиная с сентября.

Воспользуюсь этим, чтобы немного отдохнуть и взять заслуженный отпуск.

Если и у тебя отпуск и ты хочешь использовать это свободное время, рекомендую свои курсы, которые ты можешь найти на:

Это идеальная возможность для тренировки испанского, пока отдыхаешь.

Отлично. Увидимся через какое-то время. Береги себя и хорошего отпуска!